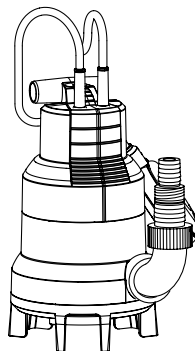


6000
Art. 1777



6000
Art. 1790

D Betriebsanleitung
Tauchpumpe/Schmutzwasserpumpe

GB Operation Instructions
Submersible Pump/Dirty Water Pump

F Mode d'emploi
Pompe pour eaux claires/
Pompe pour eaux chargées

NL Gebruiksaanwijzing
Dompelpomp/Vuilwaterpomp

S Bruksanvisning
Dränkbar pump/Spillvattenpump

DK Brugsanvisning
Dykpumpe/Pumpe til snavset vand

FI Käyttöohje
Upporumpu/Likavesipumppu

N Bruksanvisning
Lensepumpe/
Lensepumpe for urent vann

I Istruzioni per l'uso
Pompa sommersa/
Pompa sommersa per acqua sporca

E Instrucciones de empleo
Bomba sumergible/
Bomba para aguas sucias

P Manual de instruções
Bomba submersível/
Bomba para esgotos

PL Instrukcja obsługi
Pompa zanurzeniowa/
Pompa do brudnej wody

H Használati utasítás
Merülőszivattyú/Szennyvízszivattyú

CZ Návod k obsluze
Ponorné čerpadlo/Kalové čerpadlo

SK Návod na obsluhu
Ponorné čerpadlo/Kalové čerpadlo

GR Οδηγίες χρήσης
Υποβρύχια αντλία/αντλία λυμάτων

RUS Инструкция по эксплуатации
Погружной насос/Грязевой насос

SLO Navodilo za uporabo
Potopna črpalka/
Črpalka za odpadno vodo

HR Upute za uporabu
Uronjiva pumpa/
Pumpa za prljavu vodu

SRB Uputstvo za rad
Potopna pumpa/
Pumpa za prljavu vodu

UA Інструкція з експлуатації
Занурений насос/
Грязьовий насос

RO Instrucțiuni de utilizare
Pompă submersibilă/
Pompă pentru apă murdară

TR Kullanma Kılavuzu
Dalgiç Pompa/Kirlı Su Pompası

BG Инструкция за експлоатация
Потопяема дренажна помпа/
Помпа за мръсна вода

AL Manual përdorimi
Pompë zhytëse/
Pompë për ujın e ndotur

EST Kasutusjuhend
Uputatav pump/Reoveepump

LT Eksploatavimo instrukcija
Panardinamas siurblys/
Purvino vandens siurblys

LV Lietošanas instrukcija
Legremdējamais sūknis/
Netīrā ūdens sūknis

GARDENA Ponorné čerpadlo 6000 / Kalové čerpadlo 6000



Toto je preklad nemeckého originálneho návodu na obsluhu.

Prečítajte si, prosím, starostlivo návod na obsluhu a dbajte na pokyny v ňom uvedené. Na základe tohto Návodu na obsluhu sa oboznámte s výrobkom, jeho správnym používaním, ako aj bezpečnostnými upozoreniami.



Prístroj nikdy nepoužívajte, ak ste unavení alebo chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog či liekov.

Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu. Zariadenie odporúčame používať mladistvým od 16 rokov.

→ Návod na obsluhu starostlivo uschovajte.

Obsah:

1. Oblasť použitia Vášho čerpadla GARDENA.	105
2. Bezpečnostné upozornenie	106
3. Uvedenie do prevádzky	107
4. Obsluha	108
5. Skladovanie	109
6. Čistenie	109
7. Odstránenie porúch	110
8. Technické údaje	111
9. Servis/Záruka	112

SK

1. Oblasť použitia Vášho čerpadla GARDENA

Riadne používanie:

Čerpadlo GARDENA je určené pre súkromné využívanie okolo domu a záhrady. Je určené prevažne na odvodňovanie pri záplavách, ale ja na prečerpanie a vyčerpanie zásobníkov, pre odber vody zo studní a šácht, pre odvodnenie člnov a jacht ako aj pre časovo ohraničené prevzdušňovanie a cirkuláciu vody.

Prepravované médiá:

K prepravovaným médiám čerpadla GARDENA patrí:

- Ponorné čerpadlo 6000: čistá až ľahko znečistená voda s maximálnym priemerom častíc 5 mm,
- Kalové čerpadlo 6000: znečistená voda s maximálnym priemerom častíc 25 mm,

ako aj voda z bazénov (predpokladom je dávkovanie prísad podľa určenia) a lúhová voda na pranie.

Čerpadlo je plne ponoriteľné (vodotesne opláštené) a môže sa ponoriť až do hĺbky 7 m prepravovaného média.

Rešpektujte:



Čerpadlo GARDENA nie je vhodné pre dlhodobú prevádzku (napr. trvalú cirkuláciu vody) v jazere. Životnosť čerpadla sa pri takomto druhu prevádzky patrične skráti. Nesmú sa prepravovať dráždivé, ľahko zápalné alebo výbušné látky (napr. benzín, petrolej, dusičnaté hnojivá), mazivá, oleje, slaná voda a odpadová voda zo záchodov a pisoárov. Teplota prepravovanej kvapaliny nesmie prekročiť 35 °C.

2. Bezpečnostné upozornenie

Bezpečnosť elektrických zariadení



NEBEZPEČENSTVO!
Zásah elektrickým prúdom!

Ak sa v bazéne alebo záhradnom jazere nachádzajú ľudia, nesmie sa čerpadlo prevádzkovať.

- Uistite sa, že elektrické zástrčkové spojenia sú osadené v oblasti bezpečnej proti zatopeniu.
- Sietovú zástrčku chráňte pred vlhkom.



NEBEZPEČENSTVO!
Zásah elektrickým prúdom!

Pri odrezanom sietovom kábli sa do elektrického systému prostredníctvom kábla môže dostať vlhkosť a spôsobiť skrat.

- Sietový kábel **nikdy** neodrezávajte (napr. pri prechodke cez stenu).
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky za kábel, ale uchopte za telo zástrčky.

Prívodné vedenia elektrického prúdu nesmú mať podľa normy DIN VDE 0620 menší prierez ako vedenia z gumených hadíc so skratkou H05RN-F. Dĺžka vedenia musí mať 10 m.

Údaje na typovom štítku sa musia zhodovať s údajmi elektrickej siete.

Podľa normy DIN VDE 100/AS/NZS 3000 sa môžu prevádzkovať čerpadlá v bazénoch, záhradných jazeroch a fontánach len cez prúdový istič s menovitým zbiehavým prúdom ≤ 30 mA.

Bazény a záhradné rybníky musia zodpovedať medzinárodným a národným zriaďovateľským predpisom.

Z bezpečnostných dôvodov zásadne doporučujeme prevádzkovať ponorné čerpadlo cez prúdový istič (FI spínač) (DIN VDE 0100-702 a 0100-738).

- Obráťte sa, prosím, na váš elektrikársky podnik.

Chráňte zástrčku a prípojný kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.

Sietová šnúra čerpadla nemôžete nahradiť. Pri poškodení sietová šnúry sa čerpadlo musí zlikvidovať.

- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky za kábel, ale za obal zástrčky.

Prípojný kábel alebo plavákový spínač sa nesmú použiť na upevnenie alebo prepravu čerpadla.

Pre ponorenie príp. vyťahnutie a zaistenie čerpadla by sa malo upevniť lano na nosnú rúčku.

Pokyny pre obsluhu

- Pred použitím čerpadla ho vizuálne skontrolujte (najmä el. kábel a zástrčku).
- Pred uvedením do prevádzky uvoľnite tlakové vedenie. Nenechávajte čerpadlo bežať proti zatvorenej tlakovej strane dlhšie ako 10 minút.
- Rešpektujte minimálnu hladinu vody a max. čerpaciu výšku (viď **8. Technické údaje**).

Poškodené čerpadlo sa nesmie používať.

- V prípade poškodenia nechajte čerpadlo bezpodmienečne skontrolovať v servise GARDENA.

Beh nasucho vedie k zvýšenému opotrebovaniu a treba mu zabrániť. V manuálnej prevádzke sa preto musí po vyprázdnení dopravovanej kvapaliny čerpadlo bezodkladne vypnúť.

- V manuálnej prevádzke čerpadlo stále pozorujte.

Čerpadlo sa musí osadiť tak, aby nemohli byť vpustné otvory na sacom koši celkom alebo čiastočne blokované nečistotami.

V jazere by sa malo čerpadlo uložiť napr. na tehlu.

Čerpaná kvapalina sa môže unikajúcim mazacím prostriedkom znečistiť.

Bezpečnostné zariadenia

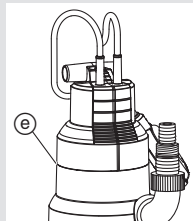
Teplý ochranný spínač

Pri preťažení sa čerpadlo vypne pomocou vstavanej tepelnej ochrany motora.

Po dostatočnom ochladení motor znovu naskočí (viď **7. Odstránenie porúch**).

Automatické odvzdušňovacie zariadenie

Odvzdušňovacie zariadenie odstráni prípadné vzduchové bubliny v čerpadle. Prítom sa odvádza vzduch odvzdušňovacími otvormi (e) a pod vodou vznikajú vzduchové bubliny.



Toto nie je žiadna chyba čerpadla, ale slúži to k automatickému odvzdušneniu. Pri prvom ponorení čerpadla môže trvať niekoľko sekúnd, kým sa odvzdušní.

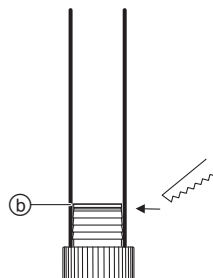
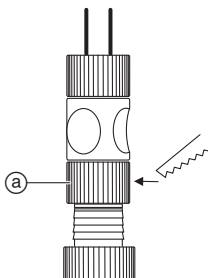
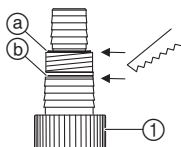
Nebezpečenstvo! Toto zariadenie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na aktívne alebo pasívne medicínske implantáty. Pre zamedzenie rizika vážneho alebo smrteľného zranenia, odporúčame osobám s medicínskymi implantátmi informovať sa pred uvedením zariadenia do prevádzky u lekára alebo výrobcu medicínskeho implantátu.

Nebezpečenstvo! Malé deti musia byť pri montáži v dostatočnej vzdialenosti. Pri montáži hrozí nebezpečenstvo prehltnutia malých dielov a nebezpečenstvo zadusenía sa umelohmotným vreckom.

3. Uvedenie do prevádzky

Priemer hadíc	13 mm (1/2")	15 mm (5/8")	25 mm (1")	38 mm (1 1/2")
	19 mm (3/4")			

Hadicový spoj univerzálneho pripojenia ①



Hadicové pripojenie

Odpojte najvrchnejšiu spojku pri (a)

Neodpájajte žiadnu spojku

Odpojte obidve spojky pri (b)

Potrebné pripojovacie sady pre 13 – 19 mm hadice:

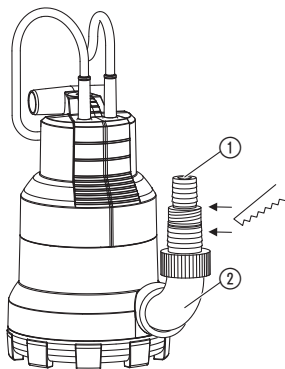
13 mm (1/2"): GARDENA sada pripojenia čerpadla č.v. 1750

15 mm (5/8"): nákrutka č.v. 18202 a rýchlospojka č.v. 18216

19 mm (3/4"): GARDENA sada pripojenia čerpadla č.v. 1752

Optimálne využitie čerpaceho výkonu sa dosiahne používaním hadice 38 mm (1 1/2").

Pripojenie hadice:



Univerzálne pripojenie ① umožňuje pripojenie všetkých hadíc z hornej tabuľky.

1. Naskrutkujte diel L ② na čerpadlo.
2. Odpojte nepoužívané spojky univerzálneho pripojenia ① zodpovedajúce príslušnému hadicovému spojeniu.
3. Naskrutkujte univerzálne pripojenie ① na čerpadlo.
4. Spojte hadicu s ① univerzálnym pripojením.

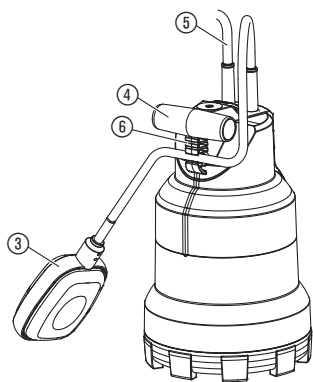
38 mm (1 1/2") a 25 mm (1") hadice doporučujeme dodatočne upevniť s **hadicovou spojkou GARDENA č.v. 7193**.

Len pre 13 mm (1/2") hadicu:

Aby po čerpaní znovu nevytiekol obsah tlakovej hadice cez čerpadlo von, môže sa univerzálne pripojenie vybaviť ① **regulačným ventilom GARDENA č.v. 977**, ktorý obdržíte u vášho predajcu GARDENA.

4. Obsluha

Automatická prevádzka:



Ak stav hladiny prekročil výšku pre zapnutie čerpadla, plavákový spínač automaticky ③ zapne čerpadlo a voda sa začne odčerpávať.

Akonáhle klesne hladina vody pod výšku vypnutia, plavákový spínač ③ automaticky vypne čerpadlo.

1. Čerpadlo osadíte do vody tak, aby bolo jeho postavenie stabilné – alebo – ponorte čerpadlo pomocou lana, upevneného cez otvor na rúčke ④ do studne alebo šachty.
Plavákový spínač ③ musí byť v automatickej prevádzke voľne pohyblivý.
2. Zastrčte zástrčku pripojovacieho kábla ⑤ do zásuvky siete.

Nastavenie výšky zapnutia a vypnutia:

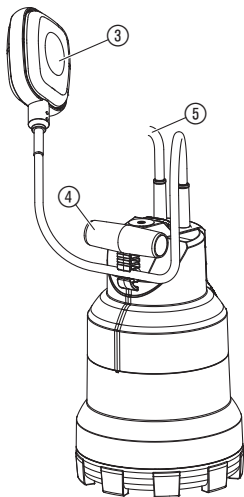
(minimálnu výšku zapnutia a vypnutia viď **8. Technické údaje**.)

→ Vtlačte kábel plavákového spínača do ③ aretácie spínača ⑥.
Nezvoľte príliš dlhú alebo príliš krátku dĺžku kábla, aby bolo zapnutie a vypnutie plavákového spínača zaručené.

Minimálna dĺžka kábla medzi plavákovým spínačom ③ a aretáciou plavákového spínača ⑥ nesmie byť menšia ako 10 cm.

- Čím kratší je kábel medzi plavákovým spínačom ③ a aretáciou plavákového spínača ⑥, tým nižšia bude výška zapnutia a o to vyššia bude výška vypnutia.

Manuálna prevádzka:



Aby čerpadlo nasávalo, musí byť hladina vody nad minimálnou hladinou vody pri uvedení do prevádzky (viď **8. Technické údaje**).

Čerpadlo zostáva stále v prevádzke, nakoľko sa dvihnutím plavákového spínača manuálne zapne.

1. Osadíte čerpadlo vo vode tak, aby bola jeho poloha stabilná – **alebo** – ponorte čerpadlo pomocou lana, upevneného cez otvor na rúčke ④ do studne alebo šachty.
2. Zastrčíte zástrčku pripojovacieho kábla ⑤ do zásuvky siete.
3. Upevníte plavákový spínač ③ zvisle dohora (káblom dolu).
Kým plavákový spínač stojí zvisle dohora, je čerpadlo v prevádzke nezávisle od stavu vody.

Min. zostatková výška hladiny (viď **8. Technické údaje**) sa dosiahne len v manuálnej prevádzke, nakoľko v automatickej prevádzke plavákový spínač vypne čerpadlo už predčasne.

5. Skladovanie

Odstavenie z prevádzky:



→ Pri nebezpečenstve mrazov skladujte čerpadlo na nezamrzajúcom mieste.

Likvidácia:

(podľa RL 2012/19/EU)



Zariadenie nepatrí do normálneho domového odpadu, musí byť odborne zlikvidované.

→ Dôležité: zariadenie zlikvidujte v príslušnom komunálnom odpadovom hospodárstve.

6. Čistenie

Prepláchnutie čerpadla:

Čerpadlo GARDENA pracuje dlhú dobu bez údržby.

Po čerpaní bazénových vôd s obsahom chlóru alebo iných tekutín, ktoré zanechávajú zvyšky, treba prepláchnuť čerpadlo čistou vodou.

Sací kôš a obežné koleso vyčistiť:

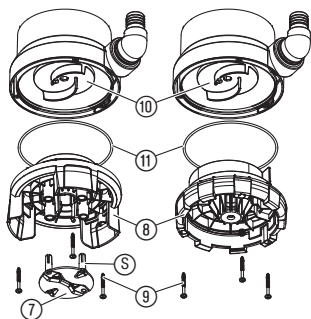
Vykonaním týchto prác údržby nezaniká záruka.



POZOR! Zásah elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zranenia elektrickým prúdom.

→ Pred čistením sacieho koša a obežného kolesa odpojte čerpadlo zo siete.



1. Vyskrutkujte 3 krížové skrutky ⑨, aby ste mohli odňať sací koš ⑧ z čerpadla.
2. 6000 SP: Stlačte dokopy hákové západky ⑤ a odnímate bezpečnostný kryt ⑦ zo sacieho koša ⑧ a vyčistite ho.
3. Vyčistite sací koš ⑧ a obežné koleso ⑩.
4. Znovu nasadíte sací koš ⑧ a zakrúťte krížové skrutky ⑨. Dbajte pritom na správne uloženie tesniaceho krúžku ⑪.
5. 6000 SP: Znovu nasadíte bezpečnostný kryt ⑦ na sací koš ⑧.

Poškodené obežné koleso ⑩ môže z bezpečnostných dôvodov vymeniť len servis GARDENA.

7. Odstránenie porúch



POZOR! Zásah elektrickým prúdom!

Hrozí nebezpečenstvo zranenia elektrickým prúdom.

→ Pred odstraňovaním porúch odpojte čerpadlo od elektrickej siete.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Čerpadlo beží, ale nečerpá	Nemôže vypustiť vzduch, nakoľko je zavreté tlakové vedenie (napr. zalomená sacia hadica).	→ Otvorte tlakové vedenie.
	Vzduch v sacom koši.	→ Čakajte max. 60 sek., kým sa čerpadlo samočinné neodvzdušní cez odvodňovací ventil. Prip. vypnite/zapnite.
	Upchaté obežné koleso.	→ Vytiahnite zástrčku a vyčistite obežné koleso (viď 6. Čistenie).
	Hladina vody je pri uvedení do prevádzky pod minimálnou hladinou vody pre aeráciu.	→ Ponorte čerpadlo hlbšie.
Čerpadlo sa nespustí alebo sa počas prevádzky náhle zastaví	Tepelný ochranný spínač vypol čerpadlo kvôli prehriatiu.	→ Vytiahnite zástrčku a vyčistite obežné koleso (viď 6. Čistenie). Dodržujte max. teplotu média (35 °C).
	Prerušte prívod el. energie.	→ Skontrolujte poistku a el. zásuvkové spoje.
	V sacom koši sa zasekli častice znečistenia.	→ Vytiahnite sieťovú zástrčku a vyčistite sací koš (viď 6. Čistenie).
Čerpadlo beží, ale čerpací výkon náhle klesá	Upchatý sací koš.	→ Vytiahnite sieťovú zástrčku a vyčistite sací koš (viď 6. Čistenie).



Pri iných poruchách Vás žiadame, obrátiť sa na servis GARDENA.

Opravy môžu byť vykonávané len na servisných miestach GARDENA alebo odbornými pracovníkmi autorizovanými GARDENOU.

8. Technické údaje

	6000 (č.v. 1777)	6000 (č.v. 1790)
Napätie/sieťová frekvencia	220 – 240 V AC / 50 Hz	220 – 240 V AC / 50 Hz
Menovitý výkon	220 W	220 W
Prípojný kábel	10 m; H05RN-F	10 m; H05RN-F
Max. dopravované množstvo	6000 l/h	6000 l/h
Max. tlak/čerpacia výška	0,5 bar/5 m	0,5 bar/5 m
Max. hĺbka ponoru	7 m	7 m
Min. výška zapnutia	cca. 330 mm	cca. 350 mm
Min./max. výška vypnutia	cca. 50 mm/95 mm	cca. 65 mm/120 mm
Výška zostatkovej vody	pri plošnom saní cca. 5 mm	25 mm
Znečistená voda s max. priemerom častíc	Ø 5 mm	Ø 25 mm
Pripojenie čerpadla	38 mm (1 1/2")- / 25 mm (1") stupňová spojka, Voliteľný prípojný systém vodných hadíc GARDENA pre pripojenie 13 mm (1/2") / 15 mm (5/8") / 19 mm (3/4") hadíc	
Minimálna hladina vody pri uvedení do prevádzky	50 mm	75 mm
Váha	cca. 3,1 kg	cca. 3,2 kg
Max. teplota média	35 °C	35 °C
Výška zapnutia a vypnutia:	Výška zapnutia a vypnutia podlieha toleranciam. Výška zostatkovej vody sa dosiahne len v manuálnej prevádzke (viď 4. Obsluha).	

9. Servis/Záruka

Servis:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

Záruka:

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na toto zariadenie záruku 2 roky (od dátumu kúpy). Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky prístroja, ktoré boli preukázateľne spôsobené vadami materiálu alebo chybami pri výrobe. Záruka je zabezpečená dodaním náhradného funkčného prístroja alebo bezplatnou opravou zaslaného prístroja podľa našej voľby, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- S prístrojom sa zachádzalo riadne a podľa doporučení v návode na použitie.
- Nedošlo k pokusu o opravu prístroja predajcom ani tretou osobou.

Opotrebovateľná časť obežné koleso je zo záruky vyňatá.

Táto záruka poskytovaná výrobcom sa netýka nárokov na záruku existujúcich voči obchodníkovi príp. predajcovi.

V prípade problémov s týmto prístrojom kontaktujte, prosím, náš servis.

Zmluvné servisné strediská SK:

T – L s.r.o.
Fedinová 6-8
851 01 Bratislava
tel.: 02/63838971
fax.: 02/63533312
email.: info@tlba.sk
www.tlba.sk

DAES, s.r.o
Košická 4
010 01 Žilina
tel.: 415 650 881
fax: 415 650 880
email.: servis@daes.sk
www.daes.sk

Bohumil Herel – KOVO HEREL
Pod Salašom 217
958 01 Partizánske
tel.: 387 492 327
fax: 387 494 718
email.: kovoherel@gmail.com

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας συγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izrično napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Mentionam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetaliide ja tarvikute kohta.

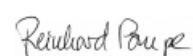
LT Atsakomybė už produkciją

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neišleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriginālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D CE-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>H EU-Megfelöléségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>GB CE Declaration The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v rámci do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístroje ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedené firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις αναφορουμενες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>SLO EU-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listed herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o sukladnosti EU-a Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiraju na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p>FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähiesittämien yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certificata faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto di cui seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poole riiglesse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklaracija Parakstījis Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplātam, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung des Geräts: Description of the unit: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteenidemytys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolului: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p>Tauchpumpe/Schmutzwasserpumpe Submersible Pump/Dirty Water Pump Pompe pour eaux claires/Pompe pour eaux chargées Dompelpomp/Vuilwaterpomp Dränkbar pump/Spillvattenpump Dykpumpe/Pumpe til snavset vand Upporupumppu/Likavesipumppu Pompa sommersa/Pompa sommersa per acqua sporca Bomba sumergible/ Bomba para aguas sucias Bomba submersível/Bomba para esgotos Pompa zanurzeniowa/Pompa do brudnej wody Merülőszivattyú/Szennyvízszivattyú Ponorné čerpadlo/Kalové čerpadlo Ponorné čerpadlo/Kalové čerpadlo Υποβρύχια αντλία/αντλία λιμμάτων Роторна čрпапка/Čрпапка за одрадно vodo Uronjiva pumpa/Pumpa za prljavu vodu Pompă submersibilă/Pompă pentru apă murdară Ποτοπνεμα дренажна помпа/Помпа за мръсна вода Uputatav pump/Reoveerpump Panardinamas siurblys/Purvino vandens siurblys Legremdejamaiss ūksnis/Netirā ūdens ūksnis</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>																																																															
<table border="0"> <tr> <td>Typ-Bezeichnung:</td> <td>Oznaka tipa:</td> <td>Artikel-Nummer:</td> <td>Broj artikla:</td> </tr> <tr> <td>Product type:</td> <td>Denumirea tipului:</td> <td>Artikel-Nummer:</td> <td>Număr articol:</td> </tr> <tr> <td>Désignation du modèle :</td> <td>Тип-наименование:</td> <td>Référence :</td> <td>Артикулен номер:</td> </tr> <tr> <td>Type-audiuiding:</td> <td>Tűűbi nimetus:</td> <td>Artikelnummer:</td> <td>Artikli number:</td> </tr> <tr> <td>Typebeteckning:</td> <td>Tipu pavadinimas:</td> <td>Artikelnummer:</td> <td>Gaminio numeris:</td> </tr> <tr> <td>Type-betegnelse:</td> <td>Tipa apzimejums:</td> <td>Ref.-nummer:</td> <td>Preces numurs:</td> </tr> <tr> <td>Tyypikuvaus:</td> <td></td> <td>Tuotenro:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tipologia:</td> <td></td> <td>Numero articolo:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Designación del tipo:</td> <td></td> <td>Número de artículo:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Designação do modelo:</td> <td></td> <td>Número de referência:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Oznaczenie typu:</td> <td></td> <td>Numer artykułu:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tipus megnevezése:</td> <td></td> <td>Cikkszám:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Τυπové označení:</td> <td></td> <td>Číslo výroby:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Typ-označenie:</td> <td></td> <td>Číslo výroby:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ονομασία τύπου:</td> <td></td> <td>Κωδικός:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Naziv tipa:</td> <td></td> <td>Številka artikla:</td> <td></td> </tr> </table>	Typ-Bezeichnung:	Oznaka tipa:	Artikel-Nummer:	Broj artikla:	Product type:	Denumirea tipului:	Artikel-Nummer:	Număr articol:	Désignation du modèle :	Тип-наименование:	Référence :	Артикулен номер:	Type-audiuiding:	Tűűbi nimetus:	Artikelnummer:	Artikli number:	Typebeteckning:	Tipu pavadinimas:	Artikelnummer:	Gaminio numeris:	Type-betegnelse:	Tipa apzimejums:	Ref.-nummer:	Preces numurs:	Tyypikuvaus:		Tuotenro:		Tipologia:		Numero articolo:		Designación del tipo:		Número de artículo:		Designação do modelo:		Número de referência:		Oznaczenie typu:		Numer artykułu:		Tipus megnevezése:		Cikkszám:		Τυπové označení:		Číslo výroby:		Typ-označenie:		Číslo výroby:		Ονομασία τύπου:		Κωδικός:		Naziv tipa:		Številka artikla:		<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-audiuiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματός CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgituse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>
Typ-Bezeichnung:	Oznaka tipa:	Artikel-Nummer:	Broj artikla:																																																														
Product type:	Denumirea tipului:	Artikel-Nummer:	Număr articol:																																																														
Désignation du modèle :	Тип-наименование:	Référence :	Артикулен номер:																																																														
Type-audiuiding:	Tűűbi nimetus:	Artikelnummer:	Artikli number:																																																														
Typebeteckning:	Tipu pavadinimas:	Artikelnummer:	Gaminio numeris:																																																														
Type-betegnelse:	Tipa apzimejums:	Ref.-nummer:	Preces numurs:																																																														
Tyypikuvaus:		Tuotenro:																																																															
Tipologia:		Numero articolo:																																																															
Designación del tipo:		Número de artículo:																																																															
Designação do modelo:		Número de referência:																																																															
Oznaczenie typu:		Numer artykułu:																																																															
Tipus megnevezése:		Cikkszám:																																																															
Τυπové označení:		Číslo výroby:																																																															
Typ-označenie:		Číslo výroby:																																																															
Ονομασία τύπου:		Κωδικός:																																																															
Naziv tipa:		Številka artikla:																																																															
<p>6000 6000</p>	<p>1777 1790</p>	<p>Ulm, den 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Fait à Ulm, le 22.01.2016 Ulm, 22-01-2016 Ulm, 2016.01.22 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret representant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Peļnomicnik Meghatalmazott Zplnomocněnec SpĦnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštēna osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalītots atstovas Pilnvarotā persona</p>																																																															
<p>CE-Richtlinien: CE-Directives: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinnät: Direttive CE: Directivas CE: Directivas CE: Dyrektywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Označenie CE: Οδηγίες CE: CE-direktive: CE smjernice: Directivele CE:</p>	<p>CE-Директиви: CE direktiivid: CE direktivos: CE direktivas:</p> <p>2011/65/EG 2014/30/EG 2014/35/EG</p>	<p> Reinhard Pompe Vice President</p>																																																															
<p>Harmonisierte EN:</p>	<p>EN 60335-1 EN 60335-2-41</p>																																																																

2005

Pumpen-Kennlinien

Performance characteristics

Courbes de performance

Prestatiegrafiek

Kapacitetskurva

Ydelses karakteristika

Pumpun ominaiskäyrä

Pumpekarakteristikk

Curva di rendimento

**Curva característica
de la bomba**

**Características de
performance**

Charakterystyka pompy

Szivattyú-jelleggörbe

Charakteristika čerpadla

Charakteristiky čerpadla

Χαρακτηριστικό διάγραμμα

Характеристика насоса

Karakteristika črpalka

Obilježja pumpe

Karakteristika pumpe

Крива характеристики насоса

Caracteristică pompă

Pompa karakter eğrisi

Помпена характеристика

Fuqia e pompës

Pumba karakteristik

Siurblio charakteristinė kreivė

Sūkņa raksturlīkne

6000 Art. 1777 / 6000 Art. 1790

